

2021

GENERAL CATALOGUE
CATALOGO GENERALE

DRY STEAM GENERATORS GENERATORI DI VAPORE



LCR
TEAM
Honda
PREMIUM PARTNER
LCR HONDA TEAM

 **COMET**

INDEX

SOMMARIO

KEY › LEGENDA	6
----------------------------	----------

DRY STEAM GENERATORS - GENERATORI DI VAPORE	8
--	----------

PREMIUM SERIES

DSG CAR-1.9 EPV	14
DSG CAR-3 EXV	16
DSG CAR-3 EXVF	18
DSG CAR-3.3 EX	20

PROFESSIONAL SERIES

DSG-3 EX › DSG-3.3 EX	24
DSG-5 EX › DSG-8 EX	26
DSG-10 EX › DSG-15 EX › DSG-18 EX	28
DSG-6 DP	32

TRANSPORT › TRASPORTO	34
------------------------------------	-----------

PACKING INFORMATION › DATI PER CARICO CONTAINERS	34
---	-----------

Comet, a fast



207

COUNTRIES &
TERRITORIES
that receive live
TV signal



400

MILLION
TV Spectators
per GP event



Takaaki Nakagami › Álex Márquez › Lucio Cecchinello
COMET PREMIUM PARTNER - LCR HONDA TEAM

racing brand



30
MILLION
MOTOGP®
FANBASE



2
MILLION
LCR TEAM®
FANBASE



KEY › LEGENDA



Power supply
Alimentazione



Boiler max temperature
Temperatura massima caldaia



Detergent tank
Serbatoio detergente



Absorbed power (boiler)
Potenza assorbita (caldaia)



Max depression
Depressione massima



Diesel tank
Serbatoio gasolio



Absorbed power (vacuum)
Potenza assorbita (aspirazione)



Steam generation
Produzione vapore



Collector tank
Serbatoio di raccolta



Endothermic engine power
Potenza motore a scoppio



Tempo di carica vapore
Heating time required



Weight
Peso



Working pressure
Pressione d'esercizio



Water tank
Serbatoio acqua

BOILER

3 / 3.3 / 5 / 8 / 10 / 15 / 18 / 21 / 30 = absorbed power in kW

CALDAIA

3 / 3.3 / 5 / 8 / 10 / 15 / 18 / 21 / 30 = potenza assorbita in kW

DSG CAR-3 EXV

SERIES

DSG = Dry Steam Generator

SERIE

DSG = Generatori di vapore

TECHNICAL FEATURES

E = Electric boiler supply
D = Diesel boiler supply
X = Stainless Steel casing (inoX)
P = Plastic casing
V = Vacuum function
F = Foam function

CARATTERISTICHE TECNICHE

E = alimentazione Elettrica della caldaia
D = alimentazione Diesel della caldaia
X = cofanatura in acciaio inoX
P = cofanatura di Plastica
V = funzione aspirante (Vacuum)
F = funzione schiumogena (Foam)

AVAILABLE VERSIONS › VERSIONI DISPONIBILI



ELECTRIC BOILER

Electrically powered boiler
Caldaia alimentata da rete elettrica



DIESEL BOILER

Diesel fired boiler
Caldaia alimentata da motore diesel

OTHER FEATURES › ALTRE CARATTERISTICHE



INTEGRATED VACUUM ASPIRAZIONE INTEGRATA

Dirt (solid and liquid) is vacuumed inside a tank integrated within the machine.
Funzione aspirapolvere con la raccolta detriti (solidi e liquidi) in serbatoio interno.



WASHABLE FILTER FILTRO LAVABILE

M-Class cartridge filter for wet and dry residues.
Filtro a cartuccia per residui asciutti e liquidi in classe M.



UNLIMITED AUTONOMY AUTONOMIA ILLIMITATA

The boiler is refilled by an external water tank. It is not necessary to turn off the steam generator and wait for it to cool down before refilling it.
Caldaia alimentata da serbatoio esterno. Non è necessario spegnere la macchina e attendere il raffreddamento per le operazioni di rabbocco.



FOAM SYSTEM FOAM SYSTEM

The machine is equipped with connection for compressed air and pressure gauge for foam cleaning.
Sistema di generazione schiuma densa mediante l'ausilio di aria compressa.



DISCHARGE VALVE VALVOLA DI SCARICO

Allows the complete discharge of the boiler to remove water and limestone residue.
Permette lo svuotamento completo della caldaia per eliminare residui d'acqua e formazioni di calcare.



TEMPERATURE REGULATOR REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Wet steam (low temperature) for applications that require greater mechanical power; saturated steam for applications that require a minimum of water residue on the surface.
Vapore umido (bassa temperatura) per applicazioni che necessitano di più forza meccanica; vapore saturo, per applicazioni che richiedono minimo residuo acqueo.

DRY STEAM GENERATORS

GENERATORI DI VAPORE



PREMIUM SERIES



PROFESSIONAL SERIES

Wet steam (low temperature) for applications that require greater mechanical power; saturated steam for applications that require a minimum of water on the surface.

Vapore umido (bassa temperatura) per applicazioni che necessitano di più forza meccanica; vapore saturo, per applicazioni che richiedono minimo residuo acqua.





WHAT IS A DRY STEAM GENERATOR?

It is a piece of equipment that transforms water into steam, supplying it with heat at a constant pressure. The steam that is produced is then used to thoroughly clean and sanitise the surfaces needing to be treated.

OPERATION AND SANITISATION

Our dry steam generators produce steam up to 10 bar and at a temperature of 180°C, features that mean it can be used for proper sanitisation. Indeed, the outlet steam temperature is important because natural limits exist (approximately 140°C) below which we cannot call it sanitisation, therefore the reason you are purchasing this kind of machine may not be met.

COSTS AND BENEFITS

Our dry steam generators (DSG 3 EXV and EXVF) come with a suction system to recover dirty water that can combine various cleaning requirements with water savings of over 90% compared to traditional high pressure systems. This leads to both financial and ecological savings, also considering the minimal residues after cleaning.

DRY STEAM GENERATOR OR HOT WATER HIGH-PRESSURE CLEANER?

With a hot water high-pressure cleaner, you cannot clean indoor unless there is an underground collection system, and therefore you must move outdoor during this stage. With the dry steam generator, there is no need to move. You can clean right where the object is located, as the water residues are minimal and easily contained. The effectiveness of the steam at 180° melts dirt, without the use of chemicals.

COS'È UN GENERATORE DI VAPORE?

È un'apparecchiatura che trasforma l'acqua in vapore, fornendo ad essa calore a pressione costante. Il vapore così prodotto viene poi impiegato per la pulizia a fondo e la sanificazione delle superfici da trattare.

FUNZIONAMENTO E SANIFICAZIONE

I nostri generatori di vapore sviluppano vapore fino a 10 atmosfere di pressione e ad una temperatura di 180°C, caratteristiche che ne consentono l'utilizzo per una corretta sanificazione. Infatti la temperatura di uscita del vapore è importante perché esistono in natura dei limiti (circa 140°C) al di sotto dei quali non si può parlare di sanificazione e quindi lo scopo per il quale si acquista questa tipologia di macchina potrebbe essere disatteso.

COSTI E BENEFICI

I nostri generatori di vapore (DSG-3 EXV e EXVF), sono dotati di un sistema di aspirazione per il recupero dell'acqua sporca in grado di coniugare le più diverse esigenze di pulizia con un risparmio idrico (oltre il 90%) rispetto ai tradizionali sistemi ad alta pressione. Ne consegue un risparmio economico ed ecologico anche a fronte di residui minimi al termine della pulizia.

GENERATORE DI VAPORE O IDROPULITRICE AD ACQUA CALDA?

Con l'idropulitrice non è possibile lavare internamente a meno di avere un sistema di raccolta interrato, e quindi è necessario spostare all'esterno questa fase; con il generatore di vapore non è necessario spostarsi, è possibile effettuare il lavaggio esattamente dove si trova l'oggetto da lavare, poiché i residui di acqua sono minimi e facilmente contenibili. L'efficacia del vapore a 180° permette lo scioglimento dello sporco senza l'utilizzo di prodotti chimici.

THE BENEFITS OF STEAM / I VANTAGGI DEL VAPORE



ECOLOGICAL

Reduced water consumption.

ECOLOGICO

Consumo ridotto di acqua.



HIGH TEMPERATURE

Thanks to the high temperature, dirt can be degreased and broken down without the use of polluting chemical products.

ALTA TEMPERATURA

Grazie all'alta temperatura è possibile sgrassare e sciogliere lo sporco senza prodotti chimici inquinanti.



MINIMUM RESIDUE

It can even be used indoors because water residue is minimal and easy to contain.

RESIDUO MINIMO

Utilizzo anche in ambienti chiusi poiché i residui di acqua sono minimi e facilmente contenibili.



APPLICATIONS AND USES / APPLICAZIONI E USO

PERFECT FOR CLEANING AND SANITISING:

- Public, school and community spaces.
- Food industry, especially large-scale retail and dairy production.
- Pharmaceutical and mechanical industries.
- Civil and industrial construction.
- Wherever you need to sanitise or clean with extreme effectiveness, without wetting the area and using steam up to 180°C.

IDEALI PER LA PULIZIA E LA SANIFICAZIONE DI:

- *Ambienti pubblici, scolastici e comunità.*
- *Settore alimentare, in particolare nella grande distribuzione e nella produzione casearia.*
- *Industria farmaceutica, meccanica.*
- *Edilizia industriale e civile.*
- *Ovunque sia necessario igienizzare o pulire con grande efficacia senza bagnare e utilizzando vapore fino a 180°C.*



PREMIUM SERIES

DRY STEAM GENERATORS *GENERATORI DI VAPORE*

ELECTRICALLY POWERED OR DIESEL FIRED, WITH OR WITHOUT SUCTION, WITH FOAMING FUNCTION

A complete range of dry steam generators that meets all customer requirements: with suction function (DSG CAR-3 EXV), with suction and foaming function (DSG CAR-3 EXVF), dry saturated steam without suction and with various boiler powers (DSG CAR-3.3 EX)

For any type of use, the products of PREMIUM series ensure maximum results and the best cleaning efficiency.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA, CON O SENZA ASPIRAZIONE, CON FUNZIONE SCHIUMOGENA

Una gamma completa di generatori di vapore che risponde ad ogni esigenza del cliente: con funzione aspirante (DSG CAR-3 EXV), con funzione aspirante e schiumogena (DSG CAR-3 EXVF), vapore saturo secco senza aspirazione (DSG CAR-3.3 EX).

Per ogni tipologia di utilizzo, i prodotti della serie PREMIUM garantiscono il massimo dei risultati e la migliore efficacia pulente.



DSG CAR-1.9 EPV

DSG CAR-3 EXV



DSG CAR-3 EXVF

DSG CAR-3.3 EX





DSG CAR-1.9 EPV



GENERAL FEATURES

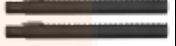
- ABS body
- Ready steam warning lamp
- AISI 304 SS 1,9kW boiler
- Low water level indicator lamp
- Boiler is refilled continuously
- 2 mt flex hose
- Wheels suitable for use in food processing area
- ON/OFF main switch with indicator lamp
- ON/OFF boiler switch with indicator lamp
- Steam regulation
- 8 l recovery tank capacity
- Washable filter
- HEPA filtering system H14
- Pressure gauge

CARATTERISTICHE GENERALI

- Fusto ABS
- Spia segnalazione vapore pronto
- Caldaia 1,9kW inox AISI 304
- Spia segnalazione mancanza acqua
- Alimentazione continua della caldaia dall'apposito serbatoio
- Tubo flex 2 mt
- Ruote idonee per ambienti alimentari
- Interruttore generale ON/OFF con spia accensione
- Interruttore caldaia ON/OFF con spia accensione
- Regolazione di portata vapore
- Capacità serbatoio di raccolta 8 l
- Filtro lavabile
- Sistema di filtraggio HEPA H14
- Manometro

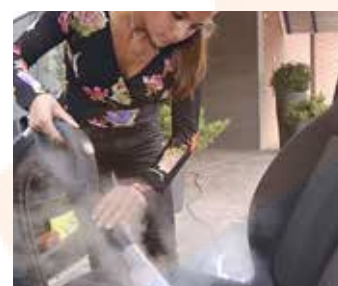
CODE CODICE	MODELS MODELLI															
		V	Hz	kW	min	W	bar	MPa	°C	kPa	m³/h	Kg/h	lt	lt	lt	kg
9204 0014	DSG CAR - 1.9 EPV	240	50	1,9	2	1.200	5	0,5	152	24	220	2,3	1,2	-	8	14

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	1603 0148	Steam gun with 2 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 2 mt</i>		3046 0144	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>
	2x 3208 1428	Steam/suction hose extension <i>Tubo prolunga vapore/aspirazione</i>		3046 0143	Small bendable round brush <i>Piccola spazzola rotonda angolabile</i>
	0011 0043	Steam adapter with metal insert and threaded nozzle (n66) <i>Adattatore vapore c/inserito in metallo e ugello filettato (n66)</i>		3046 0149	Small triangular brush for gun <i>Spazzolina triangolare con pistola</i>
	0219 0029	Flat lance ø 35 <i>Lancia piatta ø 35</i>		1014 0053	Plastic scraper <i>Raschietto di plastica</i>
	0219 0037	110 mm cold injection / extraction attachment with 1,5 mm fan shaped nozzle <i>Bocchetta iniezione/estrazione a freddo 110 mm con ugello ventaglio 1,5 mm</i>		3046 0179	Black radiator tool <i>Accessorio Caloriferi nero</i>
	0219 0043	Tile joints cleaner <i>Bocchetta Tergifughe</i>		3046 0180	Grey microfiber cloth for 300 mm frame <i>Panno microfibra grigio per spazzola 300</i>
	0424 0567	300 mm accessory frame holder <i>Corpo porta telaio 300 mm</i>		5019 0801	OR replacement kit for steam <i>Kit ricambio OR per vapore</i>
	3046 0138	300 mm frame for dust <i>Telaio per polveri 300 mm</i>		3206 0453	Glass cleaner frame (l=110) for steam attachment <i>Telaio Tergivetro (l=110) per bocchetta vapore</i>
	3046 0139	300 mm frame for liquid <i>Telaio per liquidi 300 mm</i>		3206 0454	Brush frame (l=110) for steam attachment <i>Telaio Setolato (l=110) per bocchetta vapore</i>
	3046 0137	300 mm attachment for carpets <i>Telaio per moquette 300 mm</i>		2417 0113	M10 extension for steam adapter <i>Prolunga adattatore Vapore Filettato M10</i>



DSG CAR-3 EXV



GENERAL FEATURES

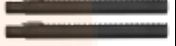
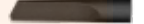
- AISI 304 SS body
- Ready steam warning lamp
- AISI 304 SS 3kW boiler, 25/10 thickness
- Low water level indicator lamp
- Boiler is refilled continuously
- Switch for using chemicals and detergents mixed with steam
- Device for cleaning hot water mixed with steam
- Washable filter
- 4 mt flex hose
- 64 l recovery tank capacity
- Drain hose system
- Steam regulation
- Wheels suitable for the food industry
- ON/OFF main switch with indicator lamp
- ON/OFF boiler switch with indicator lamp

CARATTERISTICHE GENERALI

- Fusto inox AISI 304
- Spia segnalazione vapore pronto
- Caldaia 3kW inox AISI 304 - Spessore 25/10
- Spia segnalazione mancanza acqua
- Alimentazione continua della caldaia dall'apposito serbatoio
- Dispositivo per l'impiego di prodotti chimici miscelati al vapore
- Dispositivo lavaggio ad acqua calda miscelata al vapore
- Filtro lavabile
- Tubo flex 4 mt
- Capacità serbatoio di raccolta 64 l
- Tubo di scarico liquidi
- Regolazione di portata vapore
- Ruote idonee per ambienti alimentari
- Interruttore generale ON/OFF con spia accensione
- Interruttore caldaia ON/OFF con spia accensione

CODE CODICE	MODELS MODELLI															
		V	Hz	kW	min	W	bar	MPa	°C	kPa	m³/h	Kg/h	lt	lt	lt	kg
9204 0001	DSG CAR-3 EXV	230	50	3	4	1.200	7	0,7	165	20,4	220	3,3	5	5	64	34,5

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	1603 0148	Steam gun with 4 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 4 mt</i>		3046 0137	300 mm attachment for carpets <i>Telaio per moquette 300 mm</i>
	2x 3208 1428	Steam/suction hose extension <i>Tubo prolunga vapore/aspirazione</i>		3046 0144	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>
	0011 0043	Steam adapter with metal insert and threaded nozzle (n66) <i>Adattatore vapore c/inserto in metallo e ugello filettato (n66)</i>		3046 0140	150 mm steam/suction attachment with connection <i>Bocchetta vapore/aspirazione 150 mm con attacco</i>
	0219 0029	Flat lance ø 35 <i>Lancia piatta ø 35</i>		0219 0035	230 mm glass wiper for steam/suction attachment <i>Tergivetro 230 mm per bocchetta vapore/aspirazione</i>
	0219 0036	110 mm steam/suction attachment with with 3,3 mm steam nozzle <i>Bocchetta vapore/aspirazione 110 mm con ugello vapore 3,3 mm</i>		3046 0142	150 mm glass wiper for steam/suction attachment <i>Telaio tergovetro 150 mm per bocchetta vapore/aspirazione</i>
	0219 0037	110 mm cold injection / extraction attachment with 1,5 mm fan shaped nozzle <i>Bocchetta iniezione/estrazione a freddo 110 mm con ugello ventaglio 1,5 mm</i>		3046 0141	150 mm bristled frame for steam/suction attachment <i>Telaio setolato 150 mm per bocchetta vapore/aspirazione</i>
	0424 0567	300 mm accessory frame holder <i>Corpo porta telaio 300 mm</i>		3046 0143	Small bendable round brush <i>Piccola spazzola rotonda angolabile</i>
	3046 0138	300 mm frame for dust <i>Telaio per polveri 300 mm</i>		1002 0342	M-class washable filter <i>Filtro lavabile classe m</i>
	3046 0139	300 mm frame for liquid <i>Telaio per liquidi 300 mm</i>		3002 1069	Sponge for holding accessories <i>Spugna porta accessori</i>



DSG CAR-3 EXVF



GENERAL FEATURES

- AISI 304 SS body
- Steam ready light
- AISI 304 SS 3kW boiler, 25/10 thickness
- Low water level indicator lamp
- Boiler is refilled continuously
- Switch for using chemicals and detergents mixed with steam
- Device for cleaning hot water mixed with steam
- Washable filter
- 4 mt flex hose
- 64 l recovery tank capacity
- Drain hose system
- Steam regulation
- Wheels suitable for use in food processing area
- ON/OFF main switch with indicator lamp
- ON/OFF boiler switch with indicator lamp

CARATTERISTICHE GENERALI

- Fusto inox AISI 304
- Spia segnalazione vapore pronto
- Caldaia 3kW inox AISI 304, spessore 25/10
- Attacco per aria compressa con manometro per la funzione schiuma
- Spia segnalazione mancanza acqua
- Alimentazione continua della caldaia dall'apposito serbatoio
- Dispositivo per l'impiego di prodotti chimici miscelati al vapore
- Dispositivo lavaggio ad acqua calda miscelata al vapore
- Filtro lavabile
- Tubo flex 4 m
- Capacità serbatoio di raccolta 64 l
- Tubo di scarico liquidi
- Regolazione di portata vapore
- Ruote idonee per ambienti alimentari
- Interruttore generale ON/OFF con spia accensione
- Interruttore caldaia ON/OFF con spia accensione

CODE CODICE	MODELS MODELLI															
		V	Hz	kW	min	W	bar	MPa	°C	kPa	m³/h	Kg/h	lt	lt	lt	kg
9204 0002	DSG CAR-3 EXVF	230	50	3	4	1.500	7	0,7	165	20,4	220	3,3	5	5	64	34,5

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0291	Steam gun with 4 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 4 mt</i>		3046 0140	150 mm steam/suction attachment with connection <i>Bocchetta vapore/aspirazione 150 mm con attacco</i>
	2x 3208 1428	Steam/suction hose extension <i>Tubo prolunga vapore/aspirazione</i>		0219 0035	230 mm glass wiper for steam/suction attachment <i>Tergivetro 230 mm per bocchetta vapore/aspirazione</i>
	0011 0043	Steam adapter with metal insert and threaded nozzle (n66) <i>Adattatore vapore c/inserto in metallo e ugello filettato (n66)</i>		3046 0142	150 mm glass wiper for steam suction attachment <i>Telaio tergovetro 150 mm per bocchetta vapore/aspirazione</i>
	0219 0029	Flat lance ø 35 <i>Lancia piatta ø 35</i>		3046 0141	150 mm bristled frame for steam/suction attachment <i>Telaio setolato 150 mm per bocchetta vapore/aspirazione</i>
	0219 0036	110 mm steam/suction attachment with 3,3 mm steam nozzle <i>Bocchetta vapore/aspirazione 110 mm con ugello vapore 3,3 mm</i>		3046 0143	Small bendable round brush <i>Piccola spazzola rotonda angolabile</i>
	0219 0037	110 mm cold injection / extraction attachment with 1,5 mm fan shaped nozzle <i>Bocchetta iniezione/estrazione a freddo 110 mm con ugello ventaglio 1,5 mm</i>		1002 0344	M-class washable filter <i>Filtro lavabile classe m</i>
	0219 0038	230 mm steam/suction attachment with 3,3 mm steam nozzle <i>Bocchetta vapore/aspirazione 230 mm con ugello vapore 3,3 mm</i>		3002 1069	Sponge for holding accessories <i>Spugna porta accessori</i>
	3046 0145	Round brush for foam <i>Pennello tondo per schiuma</i>		0609 0030	1 lt foam inhibitor <i>Antischiuma 1 lt</i>
	3046 0144	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>			



DSG CAR-3.3 EX



GENERAL FEATURES

- Saturated steam at 9 bar at a temperature of 175°C
- Steam gun with low tension control
- AISI 304 SS body
- Boiler 3,3 kW AISI 304 SS 3.3 kW boiler, 25/10 thickness
- Low water level indicator lamp
- System for using chemicals and detergents mixed with steam
- Heating and activation time required: 7 min
- Steam regulation
- Discharge valve
- Pressure gauge
- The boiler can be refilled from the tank provided (continuous duty)
- Wheels suitable for wheels suitable for food industry
- Storage basket

CARATTERISTICHE GENERALI

- Vapore saturo a 9 bar ad una temperatura di 175°C
- Pistola vapore con comandi a bassa tensione
- Carrozzeria inox AISI 304
- Caldaia 3,3 kW in acciaio inox AISI 304, spessore 25/10
- Spia segnalazione mancanza acqua
- Dispositivo per l'impiego di prodotti chimici miscelati al vapore
- Fase di completo riscaldamento e attivazione: 7 min
- Regolazione vapore
- Valvola di scarico
- Manometro
- Alimentazione continua della caldaia tramite l'apposito serbatoio
- Ruote idonee per ambienti alimentari
- Cestello porta oggetti

CODE CODICE	MODELS MODELLI											
		V	Hz	kW	min	bar	MPa	°C	Kg/h	lt	lt	kg
9204 0003	DSG CAR-3.3 EX	230	50	3	7	9	0,9	175	4,6	5	5	27

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0290	Steam gun with 3 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 3 mt</i>		3046 0149	Small triangular brush for gun <i>Spazzolina triangolare con pistola</i>
	3208 1432	Steam hose extension <i>Tubo prolunga vapore</i>		3046 0150	Round brush with nylon bristles <i>Spazzolina rotonda setole nylon</i>
	3046 0146	Rectangular steam brush <i>Spazzola rettangolare vapore</i>		1014 0053	Plastic scraper <i>Raschietto di plastica</i>
	3046 0147	Triangular steam brush <i>Spazzola triangolare vapore</i>		1002 0345	Triangular brush cap <i>Cuffia per spazzola triangolare</i>
	0219 0039	Steam glass wiper <i>Tergivetro vapore</i>			
	2803 3461	Joint for triangular/rectangular brush <i>Snodo per spazzola triangolare/rettangolare</i>			
	1603 0149	Turbo steam lance with nozzle <i>Lancia vapore turbo C/ugello turbo</i>		2410 0292	Steam gun with 10 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 10 mt</i>
	3046 0148	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>		1603 0150	Long Turbo steam lance <i>Lancia vapore lunga</i>

OPTIONAL ACCESSORIES › ACCESSORI OPTIONAL

PROFESSIONAL SERIES

DRY STEAM GENERATORS *GENERATORI DI VAPORE*

ELECTRICALLY POWERED OR DIESEL FIRED

A complete range of dry steam generators that meets all customer requirements: dry saturated steam with various boiler powers (DSG-3 EX / DSG-3.3 EX / DSG-5 EX / DSG-8 EX / DSG-10 EX / DSG-15 EX / DSG-18 EX / DSG-21 EX / DSG-30 EX), and with diesel-fired boiler (DSG-6 DP).

For any type of use, the products of PROFESSIONAL series ensure maximum results and the best cleaning efficiency.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA O DIESEL

Una gamma completa di generatori di vapore che risponde ad ogni esigenza del cliente: vapore saturo secco con diverse potenze caldaia (DSG-3 EX / DSG-3.3 EX / DSG-5 EX / DSG-8 EX / DSG-10 EX / DSG-15 EX / DSG-18 EX / DSG-21 EX / DSG-30 EX), con alimentazione diesel (DSG-6 DP).

Per ogni tipologia di utilizzo, i prodotti della serie PROFESSIONAL garantiscono il massimo dei risultati e la migliore efficacia pulente.

DSG-3 EX
DSG-3.3 EX
DSG-5 EX
DSG-8 EX



DSG-10 EX
DSG-15 EX
DSG-18 EX
DSG-21 EX
DSG-30 EX



DSG-6 DP





DSG-3 EX › DSG-3.3 EX



GENERAL FEATURES

- Saturated steam at 9 bar at a temperature of 175°C
- Steam gun with low tension control
- Made of AISI 304 SS body
- Boiler 3,3 kW AISI 304 SS 3.3 kW boiler, 25/10 thickness
- Heating and activation time required: 7 min
- Steam regulation
- Discharge valve
- Pressure gauge
- System for using chemicals and detergents mixed with steam
- The boiler can be refilled from the tank provided (continuous duty)
- Castors with brakes, suitable for the food industry

CARATTERISTICHE GENERALI

- Vapore saturo a 9 bar ad una temperatura di 175°C
- Pistola vapore con comandi a bassa tensione
- Carrozzeria inox AISI 304
- Caldaia 3,3 kW in acciaio inox AISI 304, spessore 25/10
- Fase di completo riscaldamento e attivazione: 7 min
- Regolazione vapore
- Valvola di scarico
- Manometro
- Dispositivo per l'impiego di prodotti chimici miscelati al vapore
- Alimentazione continua della caldaia tramite l'apposito serbatoio
- Ruote girevoli con freno, idonee per utilizzo in ambienti alimentari

CODE CODICE	MODELS MODELLI											
		V	Hz	kW	min	bar	MPa	°C	Kg/h	lt	lt	kg
9204 0009	DSG-3 EX	230	50	3	8	9	0,9	175	4,2	5	5	29
9204 0004	DSG-3.3 EX	230	50	3,3	7	9	0,9	175	4,6	5	5	29

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0290	Steam gun with 3 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 3 mt</i>		3046 0149	Small triangular brush for gun <i>Spazzolina triangolare con pistola</i>
	3208 1432	Steam hose extension <i>Tubo prolunga vapore</i>		3046 0150	Round brush with nylon bristles <i>Spazzolina rotonda setole nylon</i>
	3046 0146	Rectangular steam brush <i>Spazzola rettangolare vapore</i>		1014 0053	Plastic scraper <i>Raschietto di plastica</i>
	3046 0147	Triangular steam brush <i>Spazzola triangolare vapore</i>		1002 0345	Triangular brush cap <i>Cuffia per spazzola triangolare</i>
	0219 0039	Steam glass wiper <i>Tergivetro vapore</i>			
	2803 3461	Joint for triangular/rectangular brush <i>Snodo per spazzola triangolare/ rettangolare</i>			
	1603 0149	Turbo steam lance with nozzle <i>Lancia vapore turbo C/ugello turbo</i>		2410 0292	Steam gun with 10 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 10 mt</i>
	3046 0148	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>		1603 0150	Long Turbo steam lance <i>Lancia vapore lunga</i>

OPTIONAL ACCESSORIES › ACCESSORI OPTIONAL

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0292	Steam gun with 10 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 10 mt</i>
	1603 0150	Long Turbo steam lance <i>Lancia vapore lunga</i>



DSG-5 EX › DSG-8 EX



GENERAL FEATURES

- Saturated steam at 9 bar at a temperature of 175°C
- Built-in AISI 304 SS body
- Steam gun with low tension controls
- AISI 304 SS 8kW boiler, 25/10 thickness
- Heating and activation time required: 6 min
- Discharge valve
- Pressure gauge
- System for using chemicals and detergents mixed with steam
- The boiler can be refilled from the tank provided (continuous duty)
- Control panel: ON-OFF main switch, indicator lamp
- Castors with brakes, suitable for the food industry

CARATTERISTICHE GENERALI

- Vapore saturo a 9 bar ad una temperatura di 175°C
- Carrozzeria inox AISI 304
- Pistola vapore con comandi a bassa tensione
- Caldaia 8 kW in acciaio inox AISI 304, spessore 25/10
- Fase di completo riscaldamento e attivazione: 6 min
- Valvola di scarico
- Manometro
- Dispositivo per l'impiego di prodotti chimici miscelati al vapore
- Alimentazione continua della caldaia tramite l'apposito serbatoio
- Pannello di controllo: interruttore principale ON-OFF con spia accensione
- Ruote girevoli con freno, idonee per utilizzo in ambienti alimentari

CODE CODICE	MODELS MODELLI											
		V	Hz	kW	min	bar	MPa	°C	Kg/h	lt	lt	kg
9204 0010	DSG-5 EX	400	50	5	7	9	0,9	175	8,0	10	5	32
9204 0005	DSG-8 EX	400	50	8	6	9	0,9	175	13,5	10	5	32

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0293	Steam gun with 3,5 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 3,5 mt</i>
	1603 0151	202 mm bent lance without nozzle <i>Lancia curva 202 mm senza ugello</i>
	1603 0152	175 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 175 mm senza ugello</i>
	1603 0153	425 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 425 mm senza ugello</i>
	3046 0151	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>
	1014 0054	Plastic scraper <i>Raschietto in plastica</i>
	0219 0040	Steam glass wiper <i>Tergivetro vapore</i>
	3400 0786	Steam nozzle <i>Ugello vapore</i>

OPTIONAL ACCESSORIES › ACCESSORI OPTIONAL

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0294	Steam gun with 6 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 6 mt</i>
	2410 0287	Steam gun with 10 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 10 mt</i>
	2410 0295	Steam gun with 15 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 15 mt</i>
	1603 0154	750 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 750 mm senza ugello</i>
	2803 3462	Clamp coupling for barrels Ø40 <i>Attacco garolla per cisterne Ø40</i>
	2417 0109	750 mm lance extension <i>Prolunga lancia 750 mm</i>
	1603 0155	Lance with flat nozzle <i>Lancia con ugello piatto</i>
	3046 0152	Brush with brass bristles (Ø 80) <i>Spazzola setole ottone Ø80</i>
	1603 0156	Turbo steam lance for barrels <i>Lancia vapore per botti</i>



DSG-10 EX › DSG-15 EX › DSG-18 EX



GENERAL FEATURES

- Built-in AISI 304 SS body
- Swivel wheels with brakes, suitable for the food industry
- The boiler can be refilled from the tank provided (continuous duty)
- Temperature regulator, discharge valve and pressure gauge
- System for using chemicals and detergents mixed with steam
- Heating and activation time required: 6 min.
- Steam gun with low tension controls
- Control panel: ON-OFF main switch, indicator lamp, thermoregulator, no-water safety device (with acoustic noise), boiler ignition switch, gun activation switch
- Saturated steam at 10 bar at a temperature of 180°C
- Working cycle timer

CARATTERISTICHE GENERALI

- Carrozzeria inox AISI 304
- Ruote girevoli con freno, idonee per utilizzo in ambienti alimentari
- Alimentazione continua della caldaia tramite l'apposito serbatoio
- Regolazione della temperatura, valvola di scarico e manometro
- Dispositivo per l'impiego di prodotti chimici miscelati al vapore
- Fase di completo riscaldamento e attivazione: 6 min
- Pistola vapore con comandi a bassa tensione
- Pannello di controllo: interruttore principale ON/OFF, spia accensione, termoregolatore, led segnalazione mancanza acqua (con segnale acustico), tasto accensione caldaia, tasto attivazione pistola
- Vapore saturo a 10 bar ad una temperatura di 180°C
- Temporizzatore per impostazione ciclo di lavoro

CODE CODICE	MODELS MODELLI											
		V	Hz	kW	min	bar	MPa	°C	Kg/h	lt	lt	kg
9204 0011	DSG-10 EX	400	50	10	9	10	1,0	180	14,8	25	5	103
9204 0012	DSG-15 EX	400	50	15	8	10	1,0	180	22,2	25	5	103
9204 0006	DSG-18 EX	400	50	18	6	10	1	180	26,5	25	5	103

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0293	Steam gun with 3,5 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 3,5 mt</i>
	1603 0151	202 mm bent lance without nozzle <i>Lancia curva 202 mm senza ugello</i>
	1603 0152	175 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 175 mm senza ugello</i>
	1603 0153	425 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 425 mm senza ugello</i>
	3046 0151	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>
	1014 0054	Plastic scraper <i>Raschietto in plastica</i>
	0219 0040	Steam glass wiper <i>Tergivetro vapore</i>
	3400 0786	Steam nozzle (DSG-10 EX) <i>Ugello vapore (DSG-10 EX)</i>
	3400 0800	Steam nozzle (DSG-15 EX) <i>Ugello vapore (DSG-15 EX)</i>
	3400 0787	Steam nozzle (DSG-18 EX) <i>Ugello vapore (DSG-18 EX)</i>

OPTIONAL ACCESSORIES › ACCESSORI OPTIONAL

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0294	Steam gun with 6 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 6 mt</i>
	2410 0287	Steam gun with 10 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 10 mt</i>
	2410 0295	Steam gun with 15 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 15 mt</i>
	2410 0296	Steam gun with 20 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 20 mt</i>
	1603 0154	750 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 750 mm senza ugello</i>
	2803 3462	Clamp coupling for barrels Ø40 <i>Attacco garolla per cisterne Ø40</i>
	2417 0109	750 mm lance extension <i>Prolunga lancia 750 mm</i>
	1603 0155	Lance with flat nozzle <i>Lancia con ugello piatto</i>
	3046 0152	Brush with brass bristles (Ø 80) <i>Spazzola setole ottone Ø80</i>
	1603 0156	Turbo steam lance for barrels <i>Lancia vapore per botti</i>



DSG-21 EX › DSG-30 EX



GENERAL FEATURES

- Built-in AISI 304 SS body
- Swivel wheels with brakes, suitable for the food industry
- The boiler can be refilled from the tank provided (continuous duty)
- Temperature regulator, discharge valve and pressure gauge
- System for using chemicals and detergents mixed with steam
- Heating and activation time required: 6 min.
- Steam gun with low tension controls
- Control panel: ON-OFF main switch, indicator lamp, thermoregulator, no-water safety device (with acoustic noise), boiler ignition switch, gun activation switch
- Saturated steam at 10 bar at a temperature of 180°C
- Working cycle timer

CARATTERISTICHE GENERALI

- Carrozzeria inox AISI 304
- Ruote girevoli con freno, idonee per utilizzo in ambienti alimentari
- Alimentazione continua della caldaia tramite l'apposito serbatoio
- Regolazione della temperatura, valvola di scarico e manometro
- Dispositivo per l'impiego di prodotti chimici miscelati al vapore
- Fase di completo riscaldamento e attivazione: 6 min
- Pistola vapore con comandi a bassa tensione
- Pannello di controllo: interruttore principale ON/OFF, spia accensione, termoregolatore, led segnalazione mancanza acqua (con segnale acustico), tasto accensione caldaia, tasto attivazione pistola
- Vapore saturo a 10 bar ad una temperatura di 180°C
- Temporizzatore per impostazione ciclo di lavoro

CODE CODICE	MODELS MODELLI											
		V	Hz	kW	min	bar	MPa	°C	Kg/h	lt	lt	kg
9204 0013	DSG-21 EX	400	50	21	7	10	1,0	180	31,0	25	5	103
9204 0007	DSG-30 EX	400	50	30	6	10	1,0	180	44,5	25	5	103

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0293	Steam gun with 3,5 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 3,5 mt</i>
	1603 0151	202 mm bent lance without nozzle <i>Lancia curva 202 mm senza ugello</i>
	1603 0152	175 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 175 mm senza ugello</i>
	1603 0153	425 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 425 mm senza ugello</i>
	3046 0151	Set with 3 small brushes (nylon-stainless steel-brass) <i>Kit 3 pennelli piccoli (nylon-acciaio inox-ottone)</i>
	1014 0054	Plastic scraper <i>Raschietto in plastica</i>
	0219 0040	Steam glass wiper <i>Tergivetro vapore</i>
	3400 0787	Steam nozzle (DSG-21 EX) <i>Ugello vapore (DSG-21 EX)</i>
	3400 0788	Steam nozzle (DSG-30 EX) <i>Ugello vapore (DSG-30 EX)</i>

OPTIONAL ACCESSORIES › ACCESSORI OPTIONAL

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0294	Steam gun with 6 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 6 mt</i>
	2410 0287	Steam gun with 10 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 10 mt</i>
	2410 0295	Steam gun with 15 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 15 mt</i>
	2410 0296	Steam gun with 20 mt flexible hose <i>Pistola vapore con tubo flex 20 mt</i>
	1603 0154	750 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 750 mm senza ugello</i>
	2803 3462	Clamp coupling for barrels Ø40 <i>Attacco garolla per cisterne Ø40</i>
	2417 0109	750 mm lance extension <i>Prolunga lancia 750 mm</i>
	1603 0155	Lance with flat nozzle <i>Lancia con ugello piatto</i>
	3046 0152	Brush with brass bristles (Ø 80) <i>Spazzola setole ottone Ø80</i>
	1603 0156	Turbo steam lance for barrels <i>Lancia vapore per botti</i>



DSG-6 DP



GENERAL FEATURES

- Vertical boiler with high thermal efficiency steel coil
- Diesel gear pump with auxiliary motor for burner ventilation
- Steam discharge valve that allows a complete discharge of the boiler
- Electronically-regulated temperature with digital display
- Steam pressure gauge
- Fuel/water reserve alert
- Integrated detergent tank with delivery controlled by electric gun control
- User-friendly control panel
- Unit can be continually refilled
- Water booster pump
- Direct suction or through internal water tank (20 lt)

CARATTERISTICHE GENERALI

- Caldaia verticale con serpentina ad alto rendimento in acciaio
- Pompa gasolio ad ingranaggi con motore ausiliario per la ventilazione del bruciatore
- Valvola di scarico vapore che consente lo svuotamento completo della caldaia
- Regolazione elettronica della temperatura con display digitale
- Manometro vapore
- Alert riserva gasolio/acqua
- Serbatoio del detergente integrato con erogazione mediante comando elettrico sulla pistola
- Pannello di controllo facile ed intuitivo
- Alimentazione continua della caldaia
- Pompa alimentazione acqua (booster)
- Aspirazione diretta o tramite tanica acqua interna (20 lt)

CODE CODICE	MODELS MODELLI	 V	 Hz	 kW	 min	 bar	 MPa	 °C	 Kg/h	 lt	 lt	 lt	 kg
9204 0008	DSG-6 DP	230	50	0,35	7	10	1	180	50 / 90	20	3,5	18	105

STANDARD ACCESSORIES › DOTAZIONE STANDARD

ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE	ACCESSORY ACCESSORIO	CODE CODICE	DESCRIPTION DESCRIZIONE
	2410 0287	Steam gun with 10 mt hose <i>Pistola a vapore con tubo 10 m</i>		3046 0151	Kit of 3 brushes (PEK- Stainless steel - Brass) <i>Kit 3 spazzolini (Pek - Inox - Ottone)</i>
	2410 0152	175 mm straight lance without nozzle <i>Lancia diritta 175 mm senza ugello</i>		3400 0788	Steam nozzle <i>Ugello vapore</i>



TRANSPORT › TRASPORTO

PACKING INFORMATION › DATI PER CARICO CONTAINERS

MODEL MODELLO	BOX DIMENSION (cm) DIMENSIONI IMBALLO (cm)	QUANTITY FOR PALLET QUANTITÀ BANCALE	PALLET DIMENSION (cm) DIMENSIONI BANCALE (cm)
PREMIUM SERIES			
DSG CAR-1.9 EPV	55X40X50	16	120X80X214
DSG CAR-3 EXV	75X60X103	4	120X80X220
DSG CAR-3 EXVF	75X60X103	4	120X80X220
DSG CAR-3.3 EX	75X60X70	10	120X80X152
PROFESSIONAL SERIES			
DSG-3 EX	59,5X43,5X65	8	120X80X157
DSG-3.3 EX	59,5X43,5X65	8	120X80X157
DSG-5 EX	59,5X43,5X65	8	120X80X157
DSG-8 EX	59,5X43,5X65	8	120X80X157
DSG-10 EX	130X78X108	1	130X77X110
DSG-15 EX	130X78X108	1	130X77X110
DSG-18 EX	130X78X108	1	130X77X110
DSG-21 EX	130X78X108	1	130X77X110
DSG-30 EX	130X78X108	1	130X77X110
DSG-6 DP	110X70X112	1	120X80X110

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

Follow us on

YouTube



www.cmc.pt

cunha  mendes cunha, lda
Equipamentos Industriais



email: cmc@cmc.pt

web: www.cmc.pt